

Nº 1057

Prot. n. 11 Reg fls. 357

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Imigração



Anno: 192 /

Data 17 Setembro

43
47

1ª Endocpia

Interessado Paulo Lopes Navarro

Assumpto pedindo restituição de
passagens, do forte de Gibraltar
ao de Santos.



Leary

Officiais

R. P. 123 n. 1 - 426

Exm. Sr. Dr. Secretario
dos Negocios da Agricultura, Commercio
e Obras Publicas do Estado de São Paulo

Paulo Lopes Navarette, imigrante, chegado
ao Porto de Santos, no dia 1.º de Setembro
de 1920, pelo vapor "Aquitaine", procedente de
Gibraltar, achando-se localizado na fazenda
Santa Eudoxia, da Companhia Agricola Fazen-
das Paulistas, na Estação R.F. de Celis, com sua
familia composta de mulher e tres filhos, con-
forme prova com os documentos juntos,
vem pelo presente pedir a V. Ex.ª para que
se digeis autorizar a restituição da importan-
cia despendida com a sua viagem.
Deixa de juntar os recibos por ter-os extraviado.

Nestes termos:

E. R. M.ª

Prenda em 500 Reals 17 de Setembro
de 1920
A cargo de Paulo Lopes Navarette



Testemunhas:

15

Elgisi Linsino Leite

Antonio Micenezi

Recebeu a prima supra de
treze mil e setecentos e sessenta e sete
Reaes em dinheiro, do Sr. Paulo Lopes Navarette
Santa Eudoxia, 17 de Setembro



Prot 11 Reg 337

de 1921

O Tabellião pela Lei Anterior
Casimiro do Amaral Drumondy

Reconheço as firmas de Antonio
Mourão e Victor Loring, netos e
seu pai.

Em féto. C.A. da verdade
Santa Eudoxia, 17 de Setembro 1921

Casimiro do Amaral Drumondy
Tabellião pela Lei Anterior



Swaltar
Poyant

Vapeur

"AQUITAINE"

5 personnes

SANTOS

Famille N° 2

Pallospez Navarrete

Bulletin de Débarquement

Boleta de desembarque

Bollettino di sbarco

Landungsschein



2-1-1-2

1
H
H
H
H

Attestado

Paulo Leite Penteado, juiz de
Paz em exercício do distrito
de Santa Gertrudes, Comarca de
São Carlos, Estado de São Paulo, etc.

Attesta para os fins
de direito que a família do
emigrante Paulo Lopez Navarro,
actualmente localizada na fazenda
da "Companhia Agrícola Fazendas
Paulistas" situada no distrito
de Alfredo Ellis.

Santa Gertrudes, 15 de Setembro de 1921
Paulo Leite Penteado



Reconheço verdadeira a firma
supra do cidadão Paulo Leite Penteado,
do que dou fé;

Santa Gertrudes, 15 de Setembro de 1921
Com. João de Azevedo
Ossimiro do Amaral Simonetti
Tabellião pela Lei Interina

Attesto, na qualidade de administrador das
fazendas, da Companhia Agricola Fazendas Pau-
listas, que o imigrante Paulo Lopes Navar-
rete, acho-se localizado na fazenda Santa Eu-
doxia, desta Companhia, tendo sido contratado por
intermedio da Agencia Official de Colonizacao.

Fazenda Santa Eudoxia, em
17 de Setembro de 1921.
Companhia Agricola Fazendas Paulistas
Elycio Teixeira Leite

Recolho, verdadeira a firma
supra de Elycio Teixeira Leite, com
peço

Com teste. C. A. de Vasconcelos
Casimiro do Amaral Simonetti
Santa Eudoxia, 17 de Setembro de 1921
Casimiro do Amaral Simonetti
Tabellião pelo Lei Interina

N...211

Paulo Lopez Navarro, hespanhol, agri-
cultor, de 36 annos, sua mulher, Maria, de 30, seus filhos, Cyriaco, de
12, Paulo, de 8, e Francisca, de 6 annos de idade, procedentes do porto
de Gibraltar, vieram pelo vapor " Aquitaine," entraram na Hospedaria des-
te Departamento, em 1º de Dezembro de 1920 e seguiram para a fazenda da
Companhia Agricola Fazendas Paulistas, na estação de Alfredo Ellis, con-
tractados pela procura n.3.003.

De accordo com a informação que obti-
ve da Companhia Commercial e Maritima, agente, nesta Capital, da Companhia
France Amerique, o preço de cada passagem em terceira classe, do porto de
Gibraltar ao de Santos, é de Rs.378\$500.

Estando os documentos em ordem e a
localização de accordo com o regulamento em vigor, - parece-me que o presen-
te requerimento poderá ser DEFERIDO, - restituindo-se a importancia de Rs.
1:514\$000, correspondente a quatro passagens.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 24 de Setembro de 1921.

[Handwritten Signature]
Director.

[Faint handwritten text]
L. Lopez Navarro
Director
Proc. 1920/28.9.21 - A conta
Dona - Sur N.º 16-0-8
de 28-9-1921 -

Paulo Lopes Navarro, espanhol, ex-
 citor, de 38 annos, sua mulher, Maria, de 30, seus filhos, Cyrillo, de
 12, Paulo, de 8, e Francisco, de 6 annos de idade, procedentes do porto
 de Gibraltar, vieram pelo vapor "Aguilante", entraram na Hospedaria des-
 te Departamento, em 12 de Dezembro de 1922 e seguiram para a fazenda da
 Companhia Agricola Fazendas Paulistas, na estação de Alfredo Ellis, com
 tractados pela proria n.º 2.002.

De accordo com a informaçao que obti-
 ve da Companhia Commercial e Maritima, agente, nesta Capital, da Companhia
 France Americane, o preço de cada passagem em terceira classe, do porto de
 Gibraltar ao de Santos, é de Rs. 378\$500.

Estão os documentos em ordem e a
 localizaçao de accordo com o regulamento em vigor, - por-se-ma que o present
 te repatriamento poderá ser DEFERIDO, - restituindo-se a importância de Rs.
 1:514\$000, correspondente a quatro passagens.

Departamento Nacional de Tráfego, São Paulo, 24 de Setembro de 1921.

[Signature]
 Director

Recibi da Directoria
 de Turas o passapato e
 cedula pessoal do
 immigrante a qu se
 refer o present auto
 S. Paulo, 28 de Jan.º 927.
 Carlo A. Salvioli



DEPARTAMENTO ESTADUAL DO TRABALHO

ESTADO DE SÃO PAULO - BRASIL

N.º 2842

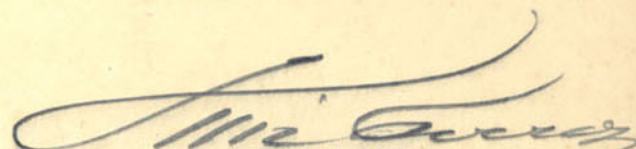
S. Paulo, 24 de Setembro de 1921

Illmo. Sr. Director da Directoria de Terras, Colonizaçãe e Immigra-
çãe.

Devidamente informado transmittovos, para os fins convenientes, o incluso requerimento do colono Paulo Lopez Navarro, pedindo restituicãe de despesas de viagem, do porto de Gibraltar ao de Santos.

Saúde e fraternidade

requerimento/.


Director.